

Aprovada na 841ª Sessão

ALADI/CR/Ata 939
(Extraordinária)
3 de agosto de 2006.
Horas: 10h15m a 10h30m

ATA DA 939ª SESSÃO, EXTRAORDINÁRIA,
DO COMITÊ DE REPRESENTANTES

Ordem do Dia

Incorporação ao Comitê de Representantes do Excelentíssimo Senhor Embaixador Eduardo Araya Alemparte, Representante Permanente do Chile.

Preside:

PERLA CARVALHO SOTO

Assistem: Juan Carlos Olima, Guillermo Daniel Raimondi, Roxana Cecilia Sánchez e Marcelo Fabián Lucco (Argentina); Marcelo Janko Álvarez (Bolívia); Bernardo Pericás Neto, Hadil Fontes de Rocha Vianna, Elói Ritter Filho e Eduardo Pereira e Ferreira (Brasil); Eduardo Araya Alemparte, Oscar Quina Truffa e Hernán Enrique Nuñez Montenegro (Chile); Claudia Turbay Quintero e Alfonso Soria Mendoza (Colômbia); Marielena Ruíz Capote e José Felipe Chaple Hernández (Cuba); Leonardo Carrión Eguiguren e Vladimir Jarrín (Equador); Perla Carvalho e Dora Rodríguez Romero (México); Marcelo Eliseo Scappini Ricciardi e Nancy Doria de Guggiari (Paraguai); William Belevan Mc Bride e Ricardo B. Romero Magni (Peru); Gonzalo Rodríguez Gigena e Linda Rabbaglietti (Uruguai); María Lourdes Urbaneja, Luisa López Moreno, Ramón José París García e Olga Mercedes Fuenmayor (Venezuela); Elvira E. Barrios (Panamá); Wang Yogzhan (República Popular China); Serguey N. Koshkin (Rússia).

Secretário-Geral: Didier Operti Badán.

Subsecretário: Isaac Maidana Quisbert.

PRESIDENTA: Muito bom dia,

prezados colegas.

Damos início a nossa 939ª sessão, extraordinária, para incorporar o Embaixador Eduardo Araya Alemparte ao Comitê de Representantes.

O Embaixador Araya tem uma extensa e bem-sucedida experiência profissional em diversas áreas e países, dentre elas destaco sua participação junto aos Organismos Internacionais das Nações Unidas em Genebra e, em representações bilaterais, ele tem estado destacado em países da região, quais sejam: Cuba e Guatemala.

Fundador e Gerente Geral de um semanário de atualidade nacional e Internacional e colaborador da Comissão Chilena de Direitos Humanos.

Damos-lhe nossas mais cordiais boas-vindas neste órgão que, como o senhor sabe, encontra-se submerso em diversas tarefas que nos impusemos para cumprir o mandato do Conselho de Ministros, nosso máximo órgão, no tocante à construção de um Espaço de Livre-Comércio, por meio do qual visamos coadjuvar para assegurar o progresso econômico e social da região.

Nosso empreendimento coincide com um contexto econômico internacional altamente favorável, em cujo âmbito, o desempenho da economia regional também nos permite ser otimistas.

Segundo o relatório da CEPAL, 2005 foi o quarto ano consecutivo de crescimento econômico na região com uma taxa anual média de 4% que continuará neste ano, embora, talvez, com uma taxa um pouco menor. A CEPAL destaca, ainda, em seu relatório, que em 2005, pela primeira vez em 6 anos, os investimentos na região ultrapassaram os 56,4 bilhões de dólares.

No entanto, devemos moderar nosso otimismo e ser cientes de que esse bom desempenho, em grande medida, é resultado de fatores externos, por exemplo, o crescimento das economias dos Estados Unidos e da China.

Também temos de estar cientes de que há outras regiões de países em desenvolvimento que estão crescendo mais do que nós, o que é um desafio para nossos esforços de nos inserirmos na economia mundial. É por isso que temos de aproveitar esta bonança e tornar nossas economias mais competitivas, com vistas a elevar os níveis de vida e o bem-estar da população de nossos países.

Nesse contexto, a conformação do Espaço de Livre-Comércio é a conquista do mercado ampliado com liberdade de trocas comerciais, a criação de fortalezas tecnológicas, a formação de alianças empresariais e outras medidas que fazem parte do processo e lhe dão sentido: E a via para nossa inserção.

Embaixador Araya, o senhor representa uma das economias de mais sucesso na região, em sua estratégia de inserção internacional, com taxas de crescimento de 5,6% acima da média. Um país preocupado por atingir um maior crescimento no longo prazo e com planos nacionais para consegui-lo.

Embaixador Araya, a contribuição de seu país para o processo de integração é conhecida e reconhecida. Damos-lhe nossas mais cordiais boas-vindas, com a certeza de que suas contribuições ajudarão a cumprir esses objetivos. Muito obrigada.

Agora dou a palavra a nosso Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL: Obrigado, senhora Presidenta.

Senhor Embaixador do Chile, Eduardo Araya, antigo e estimado amigo, senhores Membros do Comitê de Representantes e senhores Observadores, Esta é uma ocasião caracterizada, não apenas pelos aspectos formais ou rituais de qualquer apresentação de credenciais, que sempre é, mas também pelo significado da presença entre nós de quem teve uma posição clara em temas difíceis.

Os currículos são, às vezes, a história específica do itinerário vital de cada um de nós em temas de gestão, em temas de formação profissional. Porém, em muitos casos ou em alguns casos, os currículos também apresentam atitudes substanciais e frontais em etapas de crises e quando lemos –para aqueles que não o conheciam o suficiente- sua dilatada atuação encontra espaços de silêncio inteligente, i.e., silêncio no sentido oficial, mas atuação no âmbito de outros cenários, nos quais o jogo das liberdades é fundamental. Eu a resgato especialmente.

Uno-me às palavras de boas-vindas da senhora Presidenta e sei que com o senhor teremos um Embaixador, Representante Permanente do Chile, não apenas de um país com uma economia em crescimento, mas também de um Estado comprometido com a integração, comprometido com as liberdades e, em definitivo, que terá no senhor o digno Representante que corresponde.

Bem-vindo. E, em nome da Secretaria, reitero o que já pude lhe referir pessoalmente há alguns minutos: nosso oferecimento de cooperação na medida e profundidade que o senhor requerer. Muito obrigado.

PRESIDENTA: Muito obrigada, senhor Secretário-Geral. Eu gostaria de oferecer a palavra ao Embaixador Eduardo Araya Alemparte.

Representação do CHILE (Eduardo Araya Alemparte): Senhora Presidenta do Comitê de Representantes, senhor Secretário-Geral, senhores Embaixadores, senhor Subsecretário, senhores Funcionários da Secretaria-Geral, colegas da Embaixada do Chile, senhoras e senhores,

Sinto especial satisfação por me integrar a este Comitê de Representantes quando na ALADI está se desenvolvendo um processo de atualização de sua agenda, uma tarefa que reclama nossa atenção, disposição, flexibilidade, inteligência e uma decidida vontade política para atingir uma plena integração.

Para o Chile, a integração regional sempre ocupou um lugar central. A esse respeito, a Presidenta Bachelet, com motivo de sua participação na recente Cúpula do MERCOSUL em Córdoba, assinalou que *“o Chile não entende seu projeto nacional nem seu desenvolvimento separados de sua integração ao mundo e à região. E apesar de nossa legítima diversidade, nós, os latino-americanos, temos problemas e desafios comuns”*.

O Chile, nesta ocasião, reitera seu compromisso e sua disposição para continuar trabalhando e contribuindo, seja neste foro, seja no MERCOSUL ou na Comunidade Sul-

Americana de Nações, mas sempre com vistas à construção de formas mais completas e modernas de integração. Isso, não por uma questão teórica e acadêmica, mas porque acreditamos que isso nos permitirá levar mais bem-estar a nosso povo e avançar no estabelecimento de uma verdadeira coesão social, base para a construção de um desenvolvimento sustentável no longo prazo.

Nosso olhar não é puramente comercial. De fato, o Chile tem um intercâmbio negativo com a região. Importamos mais do que exportamos, situação que pudemos manter dadas nossas cifras positivas de intercâmbio com outras regiões. Apesar disso, o volume das exportações é relevante. Em 2005 nossas vendas para a América Latina totalizaram 6,584 bilhões de dólares. Isso equivale a 16,2% das exportações totais e a 5,7% do Produto Interno Bruto. Por outro lado, temos investimentos de 25 bilhões de dólares na Argentina, no Brasil, na Bolívia, no Peru e no Uruguai. Mas, o que é mais relevante é que com a região compartilhamos história, cultura, geografia, interesses, objetivos e desafios.

Meu último destino foi a Embaixada do Chile na Itália. Assinalo isso, porque desde Roma pude apreciar pessoalmente como a sociedade civil, o cidadão comum percebe esse processo chamado de integração. Para o europeu, a integração tem uma dimensão concreta: o cidadão a vive diariamente, quando paga um jornal, entra por um aeroporto, na hora de decidir em qual universidade vai continuar seus estudos ou quando transita por uma estrada construída graças aos fundos estruturais.

O caminho percorrido pela atual União Européia representa uma rica experiência; mas cada um deve percorrer o seu próprio. Agora, para andar um caminho é preciso conhecer a direção que deve ser tomada e ter a convicção de querer chegar ao destino final. Há alguns dias, no contexto de uma atividade de reflexão sobre a integração latino-americana, um parlamentar chileno chamava a atenção a respeito de que apenas três anos separaram a assinatura, em 1957, do tratado de Roma, que deu origem à Comunidade Européia, da assinatura, em 1960, do Tratado de Montevideu, que criou a ALALC. Ambos os processos, nem é necessário dizê-lo, evoluíram de forma diferente.

Nós temos nosso caminho definido. As Resoluções 59 e 60 do XIII Conselho de Ministros, da mesma forma que o Relatório Final da Reunião de Altos Responsáveis pelas Políticas de Integração, fazem parte de nosso roteiro. Estamos discutindo sobre a definição de um calendário global para nossos trabalhos. Além do anterior e conforme acordado por este Comitê, o Grupo de Trabalho sobre Normas e Disciplinas começou a segunda fase de seus trabalhos. Permitam-me deter-me um instante no trabalho desse último grupo.

O Comitê aprovou a metodologia de trabalho proposta pela Representação do Chile, que visa, por meio de um sistema simples e de baixo custo concatenar as instâncias técnicas com as políticas. Por isso, é relevante o papel, tanto do Comitê de Representantes quanto do Grupo de Trabalho. Esse processo requer uma permanente retroalimentação e orientações políticas a respeito da forma como encarar suas responsabilidades. Essa metodologia, que como os senhores sabem, combina encontros virtuais com reuniões presenciais, é apenas uma forma metodológica de enfrentar uma tarefa específica, mas não garante resultados. Precisa-se de vontade, de convicção e de não ter medo das diferenças. De fato, consideramos que é adequado que as discrepâncias sejam manifestadas e que demonstremos nossa maturidade, aceitando-as e estudando as formas para encontrar pontos de encontro.

Caros amigos,

A partir de hoje, uno-me às tarefas do Comitê de Representantes. Temos um grande desafio, uma grande tarefa, mas, ao mesmo tempo, temos um grande capital, composto por um instrumento jurídico como é o Tratado de Montevideu, que graças a sua flexibilidade, é uma ferramenta que pode ser de grande utilidade. Existe, também, um acervo que estamos construindo há anos e que se manifesta na rede de acordos em vigor. Também contamos com uma Secretaria técnica que possui grande experiência e com a qual temos de colaborar para adequá-la às novas necessidades decorrentes da renovada agenda da Associação.

Hoje começo a percorrer um novo caminho, no qual, diga-se de passagem, o Chile, como membro fundador da ALADI, já percorreu um longo trecho. Junto com o pessoal da Representação Permanente, quero colaborar para que esta Casa da Integração possa dar um salto qualitativo e avançar decididamente na concretização da meta proposta. Por isso, contribuiremos com todo nosso esforço para que as Resoluções dos Ministros do ano de 2004 - já se passaram quase dois anos desde o XIII Conselho de Ministros -, da mesma forma que as adotadas recentemente pelos Altos Funcionários Responsáveis pelas Políticas de Integração, sejam realidade quanto antes.

Muito obrigado.

- Aplausos.

PRESIDENTA: MUITÍSSIMO obrigada. Gostaria agora de convidar os Representantes Permanentes para que tirarmos a foto oficial com o Embaixador Araya.

- Tira-se a foto com o novo Representante Permanente.

Encerra-se a sessão extraordinária.
